

# LES SAISONS RUSSES à AVIGNON



AMBASSADE DE FRANCE  
EN RUSSIE

Pour faire connaître les meilleurs théâtres de Russie les associations IVA Company et l'Alliance Franco-russe se sont associées à la fondation « Saisons culturelles russes » soutenue par le programme « saisons russes » du Ministère de la Culture de Russie pour présenter au Festival d'Avignon off les meilleurs spectacles contemporains de Russie de différents genres et venus de différentes villes.

Au Forum culturel international 2019, la Ville d'Avignon, ainsi que la fondation russe « Saisons culturelles russes » et l'association Iva Company ont signé un mémorandum d'accord pour la réalisation de ce projet théâtral international lors de l'édition 2020 du Festival. (Annulée pour cause de crise sanitaire, le projet est reporté à l'été 2021).

La programmation foisonne et couvre aussi bien les Théâtres Nationaux que les théâtres indépendants, on y découvre des pièces classiques revisitées par Nikolaï Kolyada, du Cabaret Tzigane de Moscou, de la danse contemporaine de Perm et même un spectacle poétique et visuel venu du Pôle nord.. Des troupes venues de quatre villes très différentes de la vaste Russie, allant de l'Oural au grand Nord, et passant par les capitales, viendront à Avignon. L'essentiel et le meilleur de la création russe de ces deux dernières années sera ainsi présenté au cours des « Saisons russes à Avignon » et ce Festival qui sera à sa première édition compte bien avoir lieu chaque année avec de nouveaux théâtres de ce vaste territoire.

Productrices – conceptrices du projet :

Elmira Cherbakova (Russie)

Nathalie Conio Thauvin (France)

Conseiller artistique : Jean - Pierre Thibaudat

Coordination Avignon : Direction des relations internationales de la Ville d'Avignon

## Programme 2021

### **Théâtre National dramatique Vassilievski Saint - Pétersbourg**

Directeur artistique : Vladimir Slovokhotov

Metteur en scène principal : Vladimir Toumanov

Théâtre fondé par V.Slovkhotov à la veille de la Péestroïka considéré comme un des théâtres les plus modernes et prometteurs de la ville. Lauréat des masques d'or pour ses spectacles, il a reçu comme metteur en scène à plusieurs reprises

#### **Spectacle : « Le dernier Tramway »**

d'après la pièce de Volodine « Les cinq soirées » et les chansons de Boulat Okoudjava.

Souvenirs d'un couple qui ne peut oublier une certaine soirée d'automne dans un tramway de Saint - Pétersbourg..

Sur les mélodies du grand poète et chansonnier Boulat Okoudjava.



# Théâtre National Opéra et Ballet de Perm

## Perm

### « Ferme moi les yeux »

Danse contemporaine chant lyrique

**Mis en scène et chorégraphie : Anna Abalkhina**

**Conception et dramaturgie : Ilya Kukhareenko**

**Durée : 1h10**

La ville de Perm est la ville des ballets de Diaghilev.

L'Opéra et Ballet dirigée par le célèbre chef d'orchestre Teodor Kurenzis s'est démarqué par les créations audacieuses et notamment la mise en scène de « Jeanne au Bucher » par Roméo Castelluci (avec l'acteur français Denis Lavant) mais aussi par son spectacle de ballet danse musical né d'un laboratoire en collaboration avec le festival international « Territoria » de Moscou qui sera présenté au « Saisons russes » à Avignon.



## Théâtre National Tzigane Romen

### Moscou

Création franco-russe

### « Cabaret Lampe Verte »

Texte : Philippe Fenwick

Mise en scène : Natalia Conio avec la troupe du « Théâtre tzigane Romen » de Moscou

Durée : 1H10

Une création franco-russe d'un cabaret des années 1915-21 à retrace la vie des poètes d'avant la révolution et rend hommage aux poètes du siècle d'argent (Akhmatova, Essenine, Pasternak) et aux artistes tziganes, yddish, et slaves partis vers la France au moment de la révolution.

Un Cabaret disjoncté avec tour de magie, cirque, danse et chants tziganes emportent le spectateur vers une époque révolue à travers le personnage du comte Rohozinsky interprété par son arrière petit – fils l'acteur et auteur Philippe Fenwick.



© Matthieu Parent

À la lampe verte  
des personnalités plus ou  
moins interlopes  
venaient de l'empire russe tout entier.  
Mais le lieu avait aussi ses habitués,  
je me souviens de Vera  
la tragédienne du Baïkal,  
Pétia le charmeur de la mer baltique,  
Sonia aux mains d'or,  
Natacha la muse des poètes,  
Olga la musicienne et Vladimir le rouge ;  
tous présents au milieu de femmes  
élastiques  
d'avaleurs de cristal  
et autres danseuses de cordes, funambules,  
transformistes, chanteurs,  
diseurs, musiciens, magiciens illusionnistes.  
Tous échoué ici, dans ce lieu  
où le jour n'était plus qu'un lointain souvenir...



Les soirs de grands froids à Saint-Petersbourg,  
mythique port de La mer Baltique poètes,  
musiciens, magiciens,  
chanteurs  
et conteurs se retrouvaient à « la Lampe Verte »  
pour inventer un monde.  
Cet univers disparu,  
nous sommes  
allés le chercher dans les plis de nos mémoires  
pour le faire revivre, devant vous,  
le temps d'un soir,  
entre rimes slaves,  
musique klezmer et musique tzigane.

## **Kolyada – Théâtre Ekaterinbourg**

Le théâtre Kolyada est un des plus connus en France et à l'international. Il est totalement indépendant et de survit que grâce à son succès public, son immense répertoire, ses tournées et ses soutiens privés.

Plusieurs fois invités en France en tournée (Théâtre de l'Odéon à Paris, Festival Passages à Nancy et Metz, Théâtre de Villejuif, Festival « Semaine russe » à Tarbes), il sera le lien entre la Russie et la France pour ces « saisons russes » et représente pour nous la garantie artistique d'un festival bi-annuel « Saisons russes » à Avignon.



### **"Violon, tambourin et fer à repasser »**

d'après une pièce de Nikolaï Kolyada

C'est un spectacle à plusieurs lectures, magnifiquement interprétés par la troupe mythique du "Kolyada - Théâtre"

Aujourd'hui c'est le deuxième jour du mariage de Léonide et de Natacha.

Le jour où tout le monde a la gueule de bois après la grande fête de la veille, le jour où beaucoup de gens ouvrent les yeux, quand s'arrête le Carnaval de la vulgarité et de cette joie hystérique et commence la VRAIE vie réelle.

C'est la Russie et la Noce russes dans toute sa splendeur ou plutôt dans son horreur. : à la fois très drôle et pathétiquement horrible.

Nikolaï KOLYADA invite les spectateurs à devenir les invités du mariage le plus fou qui existe.

### **Articles de JP THIBAUDAT (Mediapart) sur le Théâtre KOLYADA :**

Chaque spectacle de Kolyada (grand par le nombre de comédiens présents sur le plateau) s'appuie sur une grammaire scénique, forte et récurrente, basée sur un ou deux accessoires qui rythment les scènes collectives où abondent danses sauvages, parades ironiques, scansion verbales et chants. Ces scènes alternent avec des scènes de jeu plus classiquement théâtral. On retrouve ce rythme binaire dans *Un violon, un tambourin et un fer à repasser*, comédie endiablée et diablement drôle sur le mariage écrite par Kolyada où les deux belles-mères (en alternance Tatiana Bounikova et Tamara Zimmina pour l'une, et Svetlana Kolesova et Vera Tsvitic pour l'autre) ne cessent d'en découdre entre des scènes de charivari collectif. Dans un coin du plateau, dans la fenêtre d'une guérite, une cantinière (rôle jouée en alternance par Anastasia Panikova et Svetlana Kolesova) regarde le mariage d'un air las en grignotant des graines de tournesol. Ce sont des petits détails comme cela qui font le charme des spectacles de Kolyada.

Ces deux pièces sont jouées par les mêmes acteurs, soit 22 personnes. Dans la comédie du mariage, il arrive que le personnel administratif du théâtre vienne faire un tour sur scène pour renforcer l'impression de foule et de boxon dont Kolyada est friand. La joie de *Un violon, un tambourin et un fer à repasser* est communicative. Et l'émotion qu'entraîne *La Tragédie optimiste* donne volontiers la chair de poule, par exemple quand la commissaire, seule, chante sur des vers de Marina Tsvetaeva. Ce sont là de grandes fresques où l'écriture scénique propre à Kolyada se déploie avec une imagination qui nous surprend toujours.

#### *Deux portes au centre*

A côté de ces grands romans de la grande salle (pas si grande que cela), les pièces données sur la petite scène sont comme des nouvelles ou des « petits récits » pour parler comme Tchekhov. La durée de ces spectacles n'excède pas une heure trente alors que les grandes fresques nous tiennent en haleine parfois durant près de trois heures. »

#### **« RASKOLNIKOV »**

#### **d'après Crimes et châtiments de F. Dostoïevski**

Kolyada revoir le célèbre roman de Dostoïevski à travers trois acteurs fabuleux qui jouent tous les personnages sur un seul banc. Magnifiquement interprété et rempli de sous-entendu à la vie d'aujourd'hui.



« *Raskolnikov* est une adaptation qu'a faite Kolyada de *Crime et Châtiment* de Dostoïevski où le rôle titre est tenu par Mourad Tchelimveka (qui tient aussi le rôle-titre d'un *Caligula* écrit par Kolyada), deux autres acteurs (Igor Varkar et Vladislav Melikov) jouant tous les autres rôles (les étudiants, la vieille, Sonia, etc.). Pas de décor, bien entendu, simplement un usage répété de la double-porte centrale au fond de la scène (autre élément de base des spectacles de Kolyada depuis l'*Isbouchka* de la rue Tourgueniev), un banc, des chaînes et quelques bricoles. Une fulgurante traversée du roman. »

Extrait de l'article de Jean - Pierre Thibaudat dans « Médiapart »

## **Théâtre National de Norilsk**

*« Théâtre du Pôle nord »*

Le théâtre le plus au nord du pays, situé dans les terres éternellement gelées des mines de nickel dans une ville nouvelle, présente des spectacles réalisés par les meilleurs metteurs en scène russes actuels – artistes invités de ce théâtre unique contenant une troupe professionnelles de cinquante artistes – danseurs et ayant ses propres ateliers de constructions de décors et pourvues des dernières technologies.

**« Les rêves de la terre Blanche »**

**Œuvre visuelle et sonore, spectacle de marionnettes inspiré de mythes cosmogoniques. Public familial**

**Mise en scène** - Artiste émérite de la Fédération de Russie **Evgueni Ibraguimov**

Scénographie et costumes – **Damir Muratov**,

Contenus vidéo – **Yuliya Mikhéeva**,

Chorégraphie – **Maria Katchalkova**,

Marionnettes – **Mikhail Vakhrouchev**

Ce conte poétique sur les mythes et légendes des peuplades du nord réalisé sans paroles avec acteurs et marionnettes a été mis - en - scène par Evgueni Ibraguimov – célèbre metteur en scène de théâtre de marionnettes ayant reçu plusieurs reprises le « Masque d'or » du meilleur spectacle de Russie, directeur artistique de plusieurs théâtres en Russie (dont le théâtre d'Abakan de 1998 à 2006) mais aussi en Europe : à Tcheske-Budovitze (2010-2012) en République Tchèque et auparavant le théâtre de Tallin en Estonie (2006-2010).



Depuis des temps immémoriaux, les peuples autochtones du Taïmyr (Nganassanes, Énètes, Nénètes, Evenks, Dolganes) vivent dans le Grand Nord. Ils offrent au monde entier un exemple de courage et de survie dans des conditions extrêmes. L'isolement, un attachement fort aux terres du Nord, un savoir ancestral considérable, une nature austère – tout cela a contribué à faire émerger une culture particulière et unique. Les peuples du Taïmyr croyaient aux esprits. Chacun des éléments de la nature environnante (le ciel, la terre, l'eau, certaines entités naturelles) était représenté par un esprit tutélaire. Ces esprits étaient les véritables maîtres de la Création. Les chamans - intermédiaires entre humains et esprits - étaient dotés du pouvoir de communiquer avec eux. Dépositaires d'un savoir précieux, ils étaient plus proches de la nature, du cosmos. Durant les rituels chamaniques, ils visitaient aussi bien le monde d'en haut que celui d'en bas, portant ainsi l'union indéfectible entre l'au-delà et le monde d'ici-bas.





Production :  
Fondation « Les Saisons culturelles » de Moscou.  
Cie Iva – Marseille

CONTACT :

COMPAGNIE IVA  
Fondation « Saisons culturelles russes » en France  
Tél : +33 6 63 66 66 40 / Nathalie CONIO

Mail : [compagnieiva@gmail.com](mailto:compagnieiva@gmail.com)